

E1063 - The Targeted Chicken Sexer

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] Sign

Kusano Eggs

[00:06] Conan

A request from National Chicken

Sexing Champion Nanba Hitoshi-san

SIGN Nanba Hitoshi (45)

Chicken Sexer

[00:12] Conan

brought us here to the Kusano Egg factory.

[00:18] Ran

You're very fast.

[00:20] Nanba

I'm determining if they're male or female

[00:23] Nanba

by looking at slight

differences in their behinds.

[00:25] Kogoro

So, what does a chicken sexer

like you want from me?

[00:32] Nanba

It seems like someone is trying to kill me.

[00:37] All

What?

[00:40] Conan

Mysterious clouds block your field of view!

[00:42] Conan

Clear them away with deductive

reasoning and the sky sparkles!

[00:44] Conan

Every second counts when sexing chickens!

[00:46] Conan

It's a race against time

when his life is in danger!

[00:48] Conan

Always determining the one truth

[00:50] Conan

with the body of a child
and the mind of an adult,

[00:51] Conan

his name is Detective Conan!

SIGN The Targeted Chicken Sexer

[02:36] Conan

"The Targeted Chicken Sexer!"

[02:42] Nanba

For the past few weeks, strange things
have been happening around me.

[02:47] Nanba

While I was walking outside,
a rubber ball came flying at me.

[02:52] Nanba

While I was napping,

[02:54] Nanba

someone burned my hand using
a magnifying glass from a distance.

[02:58] Nanba

A phone that had been placed
near me at some point exploded.

[03:02] Ran

A ball...

[03:03] Conan

A magnifying glass...

[03:05] Kogoro

And an exploding phone?

[03:08] Nanba

I'd like you to investigate why this is
happening while acting as my bodyguard.

[03:14] Kogoro

Can you think of any reason
someone would want to kill you?

[03:17] Nanba

No, so I thought you could
start by investigating that.

[03:24] Sign

President's Office

[03:24] Kusano

A grudge?

[03:27] Kusano

Nanba-san is a star in this industry.

SIGN Kusano Saburo (61)

Kusano Eggs President

[03:31] Kusano

There's no way anyone would want to kill

someone so accomplished and personable.

[03:36] Kogoro

Is it possible someone has some
unjustified anger against him?

[03:39] Kusano

No, I've never heard of anything like that.

[03:41] Sign Blue

Fresh and Safe

When it comes to eggs,
nothing beats

Kusano Eggs

[03:44] Sign Left

Chicken Sexing World Monthly Magazine
November Issue

Direct Sales of Eggs

[03:44] Nakamura

Someone has a grudge against Nanba?

[03:47] Nakamura

I don't know about that,

SIGN Nakamura Takashi (29)

Chicken Sexer

[03:49] Nakamura

but I have no comment regarding whether
or not he's deserving of people's respect.

[03:53] Nakamura

He seems like a nice person
outwardly, at least.

[03:56] Kogoro

Aren't you a chicken sexer as well?

[03:58] Nakamura

Yes, but to be honest, I'm aiming
to become Nanba-san's successor.

[04:06] Sign

Steroid Cream

[04:07] Hirasawa

You're asking about Nanba-san?

[04:08] Hirasawa

He's a good person.

SIGN Hirasawa Mamiko (22)

Kusano Eggs Accountant

[04:10] Hirasawa

At the very least, he's kind to me.

[04:14] Hirasawa

That said, I just recently

joined the company.

[04:20] Kogoro

So you're a new employee.

[04:23] Kogoro

Why did you choose to work here?

[04:24] Hirasawa

I'd like to become a chicken sexer someday.

[04:28] Hirasawa

The way he handles chicks
with his graceful hands is so cool.

[04:33] Ran

Does that mean you joined this company
because you admired Nanba-san?

[04:38] Hirasawa

Yes, that's right.

[04:40] Conan

Hey, mister.

[04:42] Conan

Shouldn't we talk to people
who don't work here, too?

[04:46] Kogoro

Huh?

[04:46] Kogoro

Yeah, I guess.

[04:49] Hirasawa

In that case, the perfect person
is here gathering information.

[04:53] Kitazawa

Huh, so you're the famous detective.

[04:57] Kitazawa

I'm a journalist-slash-cameraman-slash-errand boy

[05:01] Kitazawa

for *Chicken Sexing World Monthly Magazine*.

SIGN Kitazawa Kazumasa (29)

Magazine Journalist

[05:04] Kitazawa

My name is Kitazawa Kazumasa.

[05:07] Kitazawa

Nice to meet you.

[05:08] Sign Left

Rolled
Omelets

[05:09] Kogoro

Hello.

[05:10] Kogoro

Cutting to the case, do you know anyone
who might have a grudge against Nanba-san?

[05:16] Kitazawa

Who knows? It's not as though
I'm particularly close to him.

[05:21] Conan

I heard that Nanba-san is a champion.
Is he really that amazing?

[05:27] Kitazawa

It's not that he's bad,

[05:29] Kitazawa

but he's nowhere near as good
as Okabe-san at his peak.

[05:34] Ran

Okabe-san?

[05:35] Kitazawa

What? You've never heard
of Master Okabe Yuji?

[05:40] Sign

National Chicken Sexing Tournament

[05:41] Kitazawa

Seven-time national champion,
no mistakes four years in a row,

SIGN Okabe Yuji (52)

Chicken Sexer

[05:44] Kitazawa

record-breaker for speed!

[05:47] Kitazawa

Things were so exciting back then.

[05:50] Conan

I see...

[05:52] Nanba

Ah, Mori-san. There you are.

[05:55] Nanba

Let's go. I've been asked to give
a lecture this afternoon.

[05:59] Kogoro

A lecture?

[06:00] Sign

The Future of Chicken Sexing

Lecturer: Nanba Hitoshi

[06:01] Nanba

There are several ways to sex chickens,

[06:03] Nanba

Lecturer Nanba Hitoshi

[06:03] Sign

The Future of Chicken Sexing

[06:05] Nanba

but the vent sexing technique
was developed here in Japan.

[06:08] Nanba

Because it requires a delicate touch,

[06:11] Nanba

Japanese people and their small hands
are suited to using this technique.

[06:14] Ran

There's more to this industry
than meets the eye.

[06:16] Conan

Y-Yeah...

[06:18] Nanba

I've developed my own personal
techniques for this method

[06:21] Nanba

to increase my speed
while maintaining accuracy.

[06:26] Nanba

Those techniques are—

[06:28] Kogoro

Watch out!

[06:46] Conan

Hey, what was in that liquid?

[06:50] Kogoro

According to forensics,
it was a chlorine-based detergent.

[06:54] Conan

Those can cause blindness
if they get in your eyes

[06:57] Conan

or cause severe chemical burns
if they get on your skin.

[07:01] Kogoro

It's not as though having detergent poured on
you poses an immediate threat to your life,

[07:06] Kogoro

but it's clear that someone is harassing you.

[07:09] Nanba

It would seem that way.

[07:15] Nanba

In any case, I appreciate you
investigating this case.

[07:19] Nanba

I'm going to get back to work.

[07:22] Nanba

See you later.

[07:23] Kogoro

Okay...

[07:25] Kogoro

I guess I already got everything
out of him that I could.

[07:28] Kitazawa

Mori-san, I got some great information.

[07:34] Sign

Kusano Eggs

[07:34] Kitazawa

I'll give you the information for free

[07:37] Kitazawa

if you'll give me an exclusive
interview once you solve the case!

[07:40] Kogoro

That's fine.

[07:43] Kitazawa

The information I've got for you

[07:46] Kitazawa

is that there are money troubles
between Nanba-san and President Kusano.

[07:50] Kitazawa

Apparently Nanba-san's been
demanding half of the profits

[07:51] Sign Blue

Fresh and Safe

[07:51] Sign Yellow

When it comes to
eggs, nothing beats

Kusano Eggs

[07:57] Kitazawa

because the company's been doing so well
since he became its poster boy.

[08:02] Ran

Wouldn't he be fired
for making demands like that?

[08:05] Conan

But if he hasn't, then that would mean...

[08:08] Kitazawa

Perhaps it's because Nanba-san's
not entirely wrong.

[08:14] Kogoro

Then... let's go see if that's the case.

[08:19] Kusano

There's no way I could accept that,

[08:23] Kusano

so we're currently in talks to find
a compromise that satisfies both parties.

[08:28] Kogoro

So it's true that he
demanded half of the profits?

[08:32] Kusano

What? Well, uh...

[08:35] Conan

Money troubles would be a motive
to target Nanba-san's life.

[08:39] Kusano

How dare you. I would never—

[08:42] Kogoro

Then why haven't you fired Nanba-san
for making such threatening demands?

[08:48] Kusano

B-Because...

[08:50] Conan

Does he have dirt on you?

[08:52] Kusano

Leave me alone!

[08:54] Kusano

We have our own way of doing things here.

[08:57] Kusano

Get out!

[09:06] Conan

Hey, Hirasawa-san.

[09:09] Conan

You're in charge of accounting, right?

[09:12] Hirasawa

Yes. What about it?

[09:14] Conan

Is this a good company?

[09:16] Hirasawa

Of course it is.

[09:17] Conan

I see.

[09:19] Conan

By the way, do you think
Master Okabe is the best, too?

[09:23] Hirasawa

What?

[09:25] Hirasawa

Actually, I don't know much
about that time period.

[09:31] Sign

Kusano Eggs Co., Ltd.

When it comes to
eggs, nothing beats

[09:31] Conan

*Kusano Eggs has been
in business for 24 years.*

[09:35] Conan

*Since making Nanba Hitoshi
its poster boy six years ago,*

[09:38] Conan

the business has been steadily improving.

[09:41] Sign

Kusano Eggs Co., Ltd.

[09:41] Conan

President and CEO Kusano Saburo

[09:44] Sign

President and CEO
Kusano Saburo

[09:45] Conan

*began working in the egg industry
when he graduated university.*

[09:49] Conan

*After leaving Miura Foods,
he founded Kusano Eggs.*

[09:54] Sign

National Chicken Sexing Tournament Judge

[09:55] Conan

He was a national tournament judge?

[09:58] Conan

Is this...?

[10:02] Nakamura

What are you doing here?

[10:05] Nakamura

Mori-san was looking for you.

[10:09] Conan

Nakamura-san, were there any
contests you found strange

[10:14] Conan

among the tournaments
Nanba-san participated in?

[10:18] Nakamura

Contests I found strange?

[10:20] Conan

Yeah.

[10:21] Nakamura

Well...

[10:22] Nakamura

It's not as though Nanba-san did anything strange, but there was one.

[10:27] Nakamura

It was the national tournament seven years ago,

[10:30] Nakamura

the contest that made Nanba-san the champion.

[10:34] Nakamura

The contest ended when the reigning champion ruined his own chances.

[10:37] Nakamura

I thought it'd be a closer contest, but the title changed hands easily.

[10:43] Conan

By the way, what's the name of the former champion?

[10:46] Nakamura

You don't know?

[10:48] Nakamura

It was egg industry legend Master Okabe Yuji.

[10:54] Nakamura

Is something wrong?

[10:55] Conan

Is there anywhere I could still see that contest?

[10:59] Sign

Kusano Eggs

[11:01] Conan

I see.

[11:03] Sign

Name

[11:03] Sign

Time

[11:03] Sign

Accuracy

[11:03] Sign

Okabe Yuji

[11:03] Sign

4:36

[11:03] Sign

Nanba Hitoshi

[11:03] Sign

4:50

[11:03] Conan

This certainly is a strange contest.

[11:06] Sign

Chicken Sexing World

[11:06] Sign

Supplementary
Volume

[11:08] Kogoro

Hello, Detective Takagi?

[11:11] Kogoro

I'd like you to look into something.

[11:17] Kogoro

I see.

[11:20] Kogoro

Yes, I see.

[11:24] Kogoro

Got it, thank you.

[11:28] Sign

Interview 1

[11:28] Sign

Nanba Hitoshi vs Okabe Yuji

[11:28] Conan

So that's how it is.

[11:31] Conan

*I'm starting to see the whole
picture of this case.*

[11:43] Conan

This is footage of the national chick
sexing tournament held seven years ago.

[11:49] Conan

Defending champion Master
Okabe advanced to the finals.

[11:53] Conan

His opponent was promising
new star Nanba Hitoshi-san.

[12:00] Nanba

Let's have a fair fight.

[12:03] Okabe

I've heard you've got a lot of potential.

[12:06] Kusano

*You'll be competing for speed and
accuracy in sexing a hundred chicks.*

[12:13] Kogoro

That's President Kusano!

[12:15] Ran

What's going on here?

[12:17] Conan

The judge and a competitor
currently run a company together.

[12:21] Conan

Don't you think that's too much
to be a coincidence?

[12:23] Kusano

*It's time to begin the National
Chick Sexing Tournament Finals.*

[12:28] Kusano

Ready, go!

[12:28] Sign

72nd National Chicken Sexing Tournament

[12:31] Conan

Everyone seemed to think Master Okabe
had an overwhelming advantage, but...

[12:38] Kusano

It's time to announce the results.

[12:41] Sign

72nd National Chicken Sexing Tournament

[12:41] Kusano

*Nanba had a time of four
minutes and 50 seconds.*

[12:45] Kusano

His accuracy was 100.

[12:49] Kusano

*Okabe had a time of four
minutes and 36 seconds.*

[12:53] Kusano

His accuracy was 83.

[12:56] Okabe

What?

[12:57] Conan

It was a crushing victory for Nanba-san.

[12:59] Kusano

The winner is Nanba.

[12:59] Sign

72nd National Chicken Sexing Tournament

[13:02] Kusano

*Let's have a round of applause
for our new champion.*

[13:05] Okabe

W-Wait a minute.

[13:07] Okabe

There must be some mistake. This isn't—

[13:12] Sign

72nd National Chicken Sexing Tournament

[13:13] Conan

If he was working with the judge,

[13:15] Conan

then there's no way he
would've lost to any opponent.

[13:19] Kogoro

If that's true, that means
Master Okabe has motive.

[13:24] Kogoro

But why would he do something
now after seven years?

[13:26] Conan

No, that's not possible.

[13:28] Kogoro

What?

[13:29] Sign

Chicken Sexer
Master Okabe

[13:29] Sign

The Truth About His Retirement

[13:29] Conan

After the contest, Master Okabe
made a fuss about unfair judging,

[13:35] Conan

but his actions earned him
a negative reputation in the industry,

[13:38] Conan

and he ended up leaving the public eye.

[13:42] Conan

Six months later, Okabe-san killed himself.

SIGN Suspect in Serial Murder Case Arrested

SIGN Chicken Sexer Kills Himself?

[13:46] Ran

No...

[13:48] Kogoro

Then that means we're back to square one.

[13:50] Conan

That's not true.

[13:52] Kogoro

Huh?

[13:53] Conan

There's someone who's been lying
to us this whole time.

[13:58] Ran

Lying? You mean President Kusano?

[14:01] Conan

Not him.

[14:03] Kogoro

Huh? What are you trying to say?

[14:05] Conan

People are normally under a lot of stress when they lie.

SIGN Crossing Arms

[14:10] Conan

The actions and defensive posture they unconsciously take when lying

SIGN Looking Away

[14:14] Conan

can be a sign of their dishonesty.

SIGN Re-crossing Legs

[14:18] Ran

Defensive posture?

[14:22] Conan

That's what Shinichi-niichan told me the other day.

[14:25] Ran

Shinichi did?

[14:26] Conan

Yeah, so I confirmed for myself

[14:30] Conan

that there was someone hiding their vulnerable neck while they were lying.

[14:43] Conan

That's right. The culprit is...

[14:50] Conan

Hirasawa Mamiko-san.

[14:53] Phone

The number you are trying to reach is either outside the service area or—

[14:57] Kogoro

Damn. He's not answering.

[15:00] Kogoro

He should still be at the office.

[15:03] Conan

Let's search the area.

[15:05] Ran

Wait, Conan-kun.

[15:20] Hirasawa

You're going to get what you deserve.

[15:23] Ran

Dad, isn't this Nanba-san's phone?

[15:27] Kogoro

This isn't good.

[15:29] Ran

It was in that inconspicuous field over there.

[15:33] Conan

Sounds like we can assume he was dragged off by Hirasawa-san.

[15:37] Ran

But where?

[15:39] Kogoro

We won't find him in a random search.

[15:41] Kogoro

We should contact the police and have them look for his car.

[15:45] Conan

But mister, won't that take a long time?

[15:50] Kogoro

Then what are we supposed to do?

[15:52] Conan

I wonder what Hirasawa-san plans to do to Nanba-san.

[15:58] Conan

If she bothered to kidnap him,

[16:01] Conan

then she's probably taken him someplace secluded.

[16:05] Kogoro

She said she'd only joined the company recently.

[16:10] Conan

If she doesn't know the area,

[16:13] Conan

then she'll take him someplace that means something to her.

[16:17] Conan

Which means...

[16:22] Conan

Wow, while listening to your reasoning, I had an epiphany.

[16:25] Kogoro

What?

[16:27] Conan

Maybe it's this place.

[16:39] Ran

This is it.

[16:40] Conan

Yeah, the place where everything started.

[16:43] Sign

Authorized Personnel Only

[16:44] Conan

It's where the national chick sexing tournament finals were held seven years ago.

[16:54] Kogoro

Hold it right there!

[16:58] Kogoro

Stop what you're doing, Hirasawa-san.

[17:01] Kogoro

Don't throw your life away for revenge.

[17:04] Hirasawa

Don't come any closer.

[17:07] Hirasawa

I'm impressed, detective.

[17:09] Hirasawa

How did you know I'd be here?

[17:12] Kogoro

How? Uh, actually...

[17:15] Kogoro

I knew you'd be here because...

[17:18] Ran

Dad?

[17:19] Kogoro

How, how?

[17:23] Kogoro

Because this is where it all started

[17:26] Kogoro

and where your father chose death.

[17:33] Kogoro

That man ruined your life.

[17:36] Kogoro

Your father was set up and
killed himself in his despair.

[17:40] Kogoro

You were apparently sent
to an orphanage after that.

[17:45] Kogoro

That's right, your former name is Okabe.

[17:49] Kogoro

You're the beloved daughter
of Master Okabe Yuji.

[17:54] Hirasawa

How did you figure that out?

[17:55] Kogoro

I was tipped off by your expression
when you described a chicken sexer's hands.

[18:01] Kogoro

When I saw your expression,

[18:02] Kogoro

I thought you must have some
connection to chicken sexers.

[18:06] Kogoro

Also, only one of your hands was chapped.

[18:10] Sign

Steroid Cream

[18:10] Sign

There was hand and
steroid cream on your desk.

[18:15] Sign

And immediately after our conversation,

[18:17] Sign

Nanba-san was attacked using
a chlorine-based detergent.

[18:21] Hirasawa

This hand gave it away?

[18:22] Kogoro

Yes. Then there's the lies you told us.

[18:26] Kogoro

You clearly hated Nanba-san.

[18:30] Kogoro

Furthermore, you said you
didn't know your father.

[18:35] Kogoro

You do exactly what your
father did when you lie.

[18:41] Kogoro

So I had someone look into it.

[18:43] Kogoro

After entering the orphanage, you
were adopted by the Hirasawa family.

[18:48] Ran

But why did she need to get a job
at Nanba-san's company?

[18:53] Kogoro

Because she wanted to see for herself
if Nanba-san engaged in match fixing.

[19:00] Kogoro

Am I wrong?

[19:02] Hirasawa

That's right. I went to eat with him.

[19:05] Hirasawa

When I presented him with an opportunity
after he'd had something to drink,

[19:10] Hirasawa

he started spilling his guts to me.

[19:13] Kogoro

So...

[19:14] Hirasawa

You're asking if I was trying to kill him?

[19:17] Kogoro

No, you haven't plotted to kill him.

[19:22] Kogoro

When you threw the ball at him,

[19:24] Kogoro

burned him with the magnifying glass,

[19:26] Kogoro

tampered with the phone,

[19:30] Kogoro

and tried to throw detergent on him today...

[19:32] Kogoro

All those crimes targeted Nanba-san's hands.

[19:36] Ran

Why would she do that?

[19:38] Kogoro

Because a chicken sexer's hands
are everything to them.

[19:41] Kogoro

The job requires a delicate touch
and subtle movements of the fingertips.

[19:46] Kogoro

If an injury to his arm left him
with the slightest aftereffects,

[19:49] Kogoro

it would end his chicken sexing career.

[19:53] Ran

No...

[19:54] Hirasawa

That's right.

[19:55] Hirasawa

I was going to take everything from him,

[19:58] Hirasawa

just like he took everything from my father.

[20:01] Ran

Don't do this. Doing this wouldn't
make your father happy.

[20:07] Kogoro

Nanba-san and Kusano-san's
corruption will come to light

[20:09] Kogoro

if the tournament footage is analyzed.

[20:13] Kogoro

I guarantee it.

[20:16] Hirasawa

It's too late now.

[20:18] Ran

That's not true.

[20:19] Hirasawa

Leave me alone! He's going to get what he deserves!

[20:24] Conan

Stop.

[20:26] Conan

Aren't you going to become a chicken sexer, too?

[20:29] Conan

A truly great chicken sexer like your dad was.

[20:35] Okabe

Up you go.

[20:39] Hirasawa

Your hands are so pretty.

[20:41] Okabe

Your hands are pretty, too.

[20:44] Okabe

Which means you'll be a chicken sexer in the future, too.

[20:48] Hirasawa

Yeah. I'm gonna be a chicken sexer, too.

[20:51] Okabe

The best in Japan.

[20:52] Hirasawa

No, the best in the world.

[20:54] Okabe

Then I'll be the best in the universe.

[21:03] Hirasawa

No...

[21:18] Conan

The police arrived shortly afterwards to take Hirasawa-san away.

[21:22] Sign

72nd National Chicken Sexing Tournament

[21:23] Conan

With help from Nakamura-san and Kitazawa-san,

[21:27] Conan

Nanba and Kusano's evildoing was brought to light.

[21:32] Conan

Nanba was stripped of his title and chicken sexing license,

[21:36] Conan

and Kusano was dismissed

from his job as president.

[21:38] Conan

After exposing each other's evil deeds,

[21:40] Sign Left

Kusano Eggs

[21:40] Sign Right

Kusano Eggs

[21:40] Sign Left

Kusano Eggs

[21:42] Conan

*they were arrested for
embezzlement and tax evasion.*

[23:07] Ran

What? It's a guinea pig sexer this time?

[23:10] Conan

I've never heard of that.

[23:10] Sign

Petting Area

[23:13] Conan

Are you sure it's not a request
from a caretaker?

[23:16] Kogoro

Yup.

[23:17] Kogoro

They want me to find a guinea pig
that got mixed into this bunch.

[23:21] Sign

Lost Guinea Pig
Mofuo 2 Years Old

[23:22] Kogoro

His name is apparently Mofuo-chan.

[23:24] ---

Petting Area

[23:25] Conan

Out of all of these...

[23:26] Ran

You're looking for one specific guinea pig?

[23:30] Kogoro

Hey, wait!

[23:32] ---

Petting Area

[23:33] Kogoro

Let's become professional
guinea pig sexers together.

[23:36] Kogoro

Hey!

[23:38] Kogoro

I'm sure the three of us can do it.

[23:40] Kogoro

Don't leave and go home without me.

[23:42] Kogoro

Hey!

SIGN Episode Preview

[23:47] Woman

This is Kazama Joji-san.

[23:49] Woman

I met him at a matchmaking party.

[23:51] Woman

He's my boyfriend.

[23:54] Sonoko

Enough already.

[23:57] Both

Huh?

[23:58] Sonoko

This guy is *definitely* a gold-digger.

[24:02] Yuki

I'm his daughter Yuki.

[24:04] Yuki

I think my father was probably afraid.

SIGN The Dreamy-Eyed Woman's Last Shot at Love

[24:09] Conan

The next episode of Conan is

"The Dreamy-Eyed Woman's Last Shot at Love!"

SIGN Limousine

[24:30] Kogoro

Next Conan's hint!

[24:32] Conan

A limousine!

[24:35] Ran

Have you found Mofuo-chan?

SIGN Don't miss the next episode.

[24:36] Kogoro

I'm sure I will eventually

as long as I keep sleeping.

[24:38] Conan

There's no way you'll find him while asleep.

[24:39] ---

Revision #1

Created 2024-03-02 09:23:38 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 09:38:28 UTC by whimsee